

## **A N L A G E    I**

### **Fragebogen**

## ATTITUDE SURVEY / EINSTELLUNGSBEFRAGUNG

Please tell us whether the left or the right statement is more appropriate for your country. If the statement on the left is true, the value = 1 is appropriate, if the statement on the right is true, please indicate value 6, or - if appropriate - any value from 2 to 5 between (see Example).

This method allows to compare data from different countries and different groups.

Bitte kreuzen Sie an, ob für ihr Land eher die linke Antwort (Wert = 1) oder die rechte Antwort (= 6) zutrifft. Zwischenantworten werden mit 2,3,4 oder 5 benotet (siehe Beispiel).

Dies ermöglicht es, die gewonnenen Daten aus verschiedenen Ländern und von verschiedenen Personengruppen zu vergleichen.

## Example / Beispiel:

Riding a bicycle is relatively safe  
Radfahren ist relativ sicher

1-2-3-4-~~5~~-6

Riding a bicycle is relatively unsafe  
Radfahren ist relativ unsicher

## WHAT IS TRUE FOR MOST CYCLISTS IN YOUR COUNTRY? WAS STIMMT FÜR DIE RADFAHRER IN IHREM LAND?

## - ON ATTITUDES / EINSTELLUNGEN

1.  
Riding a bicycle is fun  
Radfahren macht Spaß

1-2-3-4-5-6

1.  
Riding a bicycle is stress  
Radfahren ist Stress

2.  
Cyclists feel safe  
Radfahrer fühlen sich sicher

1-2-3-4-5-6

2.  
Cyclists feel unsafe  
Radfahrer fühlen sich unsicher

3.  
Bicyclists are respected persons  
Radfahrer werden ernst genommen

1-2-3-4-5-6

3.  
Bicyclists are not respected  
Radfahrer werden belächelt

4.  
Riding a bicycle is more comfortable than going by public transport  
Radfahren ist bequemer als Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln

1-2-3-4-5-6

4.  
Riding a bicycle is less comfortable than going by public transport  
Radfahren ist unbequemer als mit öffentlichen Verkehrsmitteln

5.  
Riding a bicycle is more comfortable than driving a car  
Radfahren ist bequemer als Autofahren

1-2-3-4-5-6

5.  
Riding a bicycle is less comfortable than driving a car  
Radfahren ist unbequemer als Autofahren

## - ON PLANNING / FAHRRADPLANUNG

6.  
Riding a bicycle goes smooth and direct  
Bei uns kann man zügig und direkt Radfahren

1-2-3-4-5-6

6.  
Riding a bicycle takes obstructions and detours  
Bei uns wird man behindert und muß Umwege fahren

7.  
Bicycle facilities are wide and comfortable  
*Radwege sind breit und bequem*

1-2-3-4-5-6

8.  
There are good opportunities to carry bicycles on public trains and buses  
*Für die Fahrradmitnahme im öffentlichen Verkehr gibt es gute Angebote*

1-2-3-4-5-6

9.  
There is a comprehensive winter service on bicycle facilities  
*Im Winter werden Radwege umfassend geräumt und gestreut*

1-2-3-4-5-6

10.  
Cyclists are often privileged on traffic lights  
*An Verkehrsampeln werden Radfahrer oft bevorzugt*

1-2-3-4-5-6

11.  
Pedestrian areas and one way streets (opposite direction) are usually open to cyclists  
*Radfahrer dürfen auch Fußgängerzonen und Einbahnstraßen in Gegenrichtung befahren*

1-2-3-4-5-6

12.  
Cyclists can find their way by a signposting-system for cyclists  
*Radfahrer können sich an eigenen Wegweisern orientieren*

1-2-3-4-5-6

#### - TRAFFIC CONDITIONS / VERKEHRSBEDINGUNGEN

13.  
Riding a bicycle is relatively safe  
*Radfahren ist relativ sicher*

1-2-3-4-5-6

14.  
There are only few conflicts between cyclists and pedestrians  
*Konflikte zwischen Radfahrern und Fußgängern sind selten*

1-2-3-4-5-6

15.  
Only a few cars are speeding  
*Nur wenige Autos fahren zu schnell*

1-2-3-4-5-6

16.  
There is more being done for cyclists than for cars  
*Für Radfahrer wird mehr getan als für Autofahrer*

1-2-3-4-5-6

7.  
Bicycle facilities are narrow and uncomfortable  
*Radwege sind eng und unbequem*

8.  
There are no opportunities to carry bicycles on public trains and buses  
*Fahrräder darf man in öffentlichen Verkehrsmitteln nicht mitnehmen*

9.  
There is no winter service on bicycle facilities  
*Im Winter werden die Radwege nicht geräumt und gestreut*

10.  
Cyclists are usually at a disadvantage on traffic lights  
*An Verkehrsampeln werden Radfahrer normalerweise benachteiligt*

11.  
Pedestrian areas and one way streets (opposite direction) are usually closed to cyclists  
*Radfahrer dürfen Fußgängerzonen und Einbahnstraßen in Gegenrichtung nicht befahren*

12.  
There are no particular signposts for cyclists  
*Es gibt keine speziellen Wegweiser für Radfahrer*

13.  
Riding a bicycle is relatively unsafe  
*Radfahren ist relativ unsicher*

14.  
There are many conflicts between cyclists and pedestrians  
*Konflikte zwischen Radfahrern und Fußgängern sind häufig*

15.  
Most cars are speeding  
*Die meisten Autos fahren zu schnell*

16.  
Car traffic has priority to bicycle traffic  
*Der Autoverkehr hat Vorrang vor dem Radverkehr*

17.  
There is more being done for  
cyclists than for public transport  
*Für Radfahrer wird mehr getan als  
für die öffentlichen Verkehrsmittel*

1-2-3-4-5-6

18.  
Bicycles are rarely stolen  
*Fahrräder werden selten gestohlen*

1-2-3-4-5-6

# - PUBLIC ESTIMATION / FAHRRADKLIMA

19.  
Going by bicycle is being  
promoted and supported  
*Das Radfahren wird gefördert und  
unterstützt*

1-2-3-4-5-6

20.  
Bicycles are used in everyday  
traffic by many people  
*Das Fahrrad wird von vielen als  
alltägliches Verkehrsmittel benutzt*

1-2-3-4-5-6

21.  
Car drivers are enforced not to  
park on bicycle facilities or to  
obstruct to cyclists  
*Es wird streng überwacht, daß  
Autofahrer nicht auf Radwegen  
parken oder Radfahrer behindern.*

1-2-3-4-5-6

22.  
Police staff and administrators  
often use bicycles themselves  
*Polizei und Behördenmitarbeiter  
fahren oft selbst Fahrrad*

1-2-3-4-5-6

23.  
It is strictly controlled that  
cyclists obey to traffic rules  
*Es wird streng überwacht, daß  
Radfahrer Verkehrsregeln genau  
einhalten*

1-2-3-4-5-6

17.  
Public transport has priority to  
bicycle traffic  
*Die öffentlichen Verkehrsmittel  
haben Vorrang vor dem  
Radverkehr*

18.  
Bicycles are often stolen  
*Fahrräder werden häufig gestohlen*

19.  
Going by bicycle is neglected or  
obstructed  
*Das Radfahren wird  
vernachlässigt oder behindert*

20.  
Bicycles are rather used for  
sports or as childrens vehicles  
*Das Fahrrad ist eher Fahrzeug für  
Kinder und Sportgerät*

21.  
Car parking on bicycle facilities  
and obstructing cyclists is being  
accepted  
*Es wird hingenommen, wenn  
Autofahrer auf Radwegen parken  
oder Radfahrer behindern*

22.  
Police staff and administrators  
seldom use bicycles themselves  
*Polizei und Behördenmitarbeiter  
fahren selten selbst Fahrrad*

23.  
It is rarely controlled whether  
cyclists obey to traffic rules  
*Es wird kaum überwacht, ob  
Radfahrer Verkehrsregeln  
einhalten.*

## Supplementary questions for statistical analysis Ergänzende Fragen für die statistische Auswertung:

1. Age/Alter      Year/Geburtsjahr  
19\_\_\_\_\_

2. Sex/Geschlecht  
male/männlich ☐  
female/weiblich ☐

3. Do you hold a drivers licence? *Haben Sie einen Pkw-Führerschein?*      Yes/Ja ☐ No/Nein ☐

4. Do you usually have a car available to you? *Steht Ihnen normalerweise ein Pkw zur Verfügung?*  
Yes/Ja ☐ No/Nein ☐

5. Do You use the bicycle Yourself? *Fahren Sie selbst mit dem Fahrrad?* No, never/Nein, nie  
Yes/Ja,      daily/täglich ☐  
                 often/häufig ☐  
                 sometimes/gelegentlich ☐  
                 rarely/selten ☐

bitte wenden

Please turn over

## Survey on material on bicycle transport politics and on bicycle planning / *Untersuchung von verkehrspolitischen Materialien und Planungsgrundsätzen*

Please send us material to provide the following data:

Statistical data on the national level and from selected cities or regions on

*Bitte senden Sie uns Material mit Angaben zu folgenden Themen:*

Statistische Angaben auf nationaler Ebene und in ausgewählten Städten oder Regionen zu

- MODAL SPLIT / VERKEHRSMITTELWAHL
- NUMBER OF BICYCLES / FAHRRADBESTAND
- ACCIDENTS / UNFÄLLE
- BICYCLE TRADE AND INDUSTRY / FAHRRADHANDEL UND -WIRTSCHAFT

Please provide further information, material (publications) etc in any language on: / *Bitte stellen Sie uns weitere Informationen und Material (Publikationen)* (in beliebiger Sprache) zur Verfügung zu:

### 1. NATIONAL BICYCLE POLICY / NATIONALE RADVERKEHRSPOLITIK

Governmental programs or party political programs and statements on bicycle policy and on the role of the bicycle in transport politics / *Regierungsprogramme oder Parteiprogramme und Stellungnahmen zum Fahrrad und zur Rolle des Fahrrads in der Verkehrspolitik*

### 2. BUDGETS / HAUSHALTSANSÄTZE

National, regional and local budgets for bicycle promotion facilities and education and for a better image of cycling / *Nationale, regionale und örtliche Etats für die Fahrradförderung, die Fahrradinfrastruktur oder das Image des Radfahrens*

### 3. BICYCLE SCHEMES AND PROJECTS / PROGRAMME UND PROJEKTE ZUR RADVERKEHRSFÖRDERUNG

National, regional and local programs to promote bicycle traffic, including wider programs, e.g. on traffic restraint or bike and public transport / *Nationale, regionale und örtliche verkehrspolitische Maßnahmen und Modellvorhaben, die den Radverkehr fördern, einschließlich umfassender Programme, z.B. zur Verkehrsberuhigung und zur Förderung von Fahrrad und Öffentlichem Verkehr*

### 4. RESEARCH / FAHRRADFORSCHUNG

Recent, current and planned research on bicycle and bicycle-related transport planning; issues for further research - results and arguments / *Abgeschlossene, laufende und geplante Vorhaben zum Fahrrad und zu fahrradbezogenen Themen in der Verkehrsforschung - Ergebnisse und Begründungen*

### 5. ENGINEERING / PLANUNGSRICHTLINIEN

Design standards for bicycle facilities and for joint facilities (bicycles and cars - bicycles and pedestrians) / *Planungsrichtlinien für Radverkehrsanlagen und für gemischt genutzte Verkehrseinrichtungen*

### 6. NON-CONVENTIONAL LEGAL SOLUTIONS AND ENFORCEMENT / UNKONVENTIONELLE RECHTLICHE LÖSUNGEN UND ÜBERWACHUNG

bicycle use in one way streets in both directions, bicycles in pedestrian areas, limited speed zones, and residential precincts, non-use of existing bicycle paths, bicycles on the pavement or walkway / *Zweirichtungsverkehr von Radfahrern in Einbahnstraßen, Radfahren in Fußgängerzonen, Zonengeschwindigkeitsbegrenzungen, Nichtbenutzung von Radwegen, Radfahren auf dem Gehweg*

### 7. BICYCLE TRANSPORTATION IN TRAINS AND BUSES / FAHRRADTRANSPORT IN ZÜGEN UND AUTOBUSSEN

Possibilities and conditions for carrying bicycles and for transportation in railways, underground trains, trams and buses of national and local public transport operators / *Möglichkeiten und Bedingungen für die Fahrradmitnahme und den Versand als Reisegepäck in Eisenbahnen, U-Bahnen, Straßenbahnen und Bussen bei den nationalen und bei örtlichen Verkehrsbetrieben.*

Enclosures are provided for the following items (please tick):  
*Zu folgenden Themen sind Anlagen beigelegt (bitte ankreuzen):*

- Statistical data on

modal split / *Verkehrsaufteilung* ☐

number of bicycles / *Fahrradbestand* ☐

accidents / *Unfälle* ☐

bicycle trade and industry / *Fahrradhandel und Industrie* ☐

other / *sonstiges* ☐

- Material & Publications

- *Materialien & Veröffentlichungen*

national bicycle policy / *nationale Radverkehrspolitik* ☐

budgets / *Haushalte* ☐

bicycle schemes and projects  
*Radverkehrsförderungs- Programme & Projekte* ☐

research / *Fahrradforschung* ☐

engineering / *Planungsrichtlinien* ☐

non-conventional solutions / *unkonventionelle Lösungen* ☐

bicycle transportation on public transport vehicles  
*Fahrradtransport in öffentlichen Verkehrsmittel* ☐